

Presentation av första resultaten från VAKEs pilotprojekt för AI-tolkning

12.1.2026

Piritta Puttonen





Bakgrund



Vanda och Kervo välfärdsområde är Finlands mest mångkulturella välfärdsområde, vilket medför att kostnaderna för tolkning är betydande.

Vid användning av mänskliga tolkar har man upptäckt brister i tillgängligheten, vilket avsevärt kan fördröja kundens tillgång till service.

VAKE har inlett ett pilotprojekt för AI-tolkning, där man testar en AI-funktionaliteten i en tolkningsapplikation.

Eftersträlvade fördelar med AI-tolkning



- Pilotprojektets mål är att sänka tröskeln för att söka vård, påskynda tolkningssituationer, stödja högklassig vård, säkerställa tillgången på tolkar samt smidiggöra yrkespersonernas arbete.
 - Dessutom är målet att samla in erfarenheter om fördelarna med AI-baserad tolkning och dess inverkan på yrkespersonernas arbete.
- Vi eftersträvar betydande kostnadsbesparingar.
 - Människlig tolkning är dyrare än AI-tolkning.
 - Behovet av att boka och schemalägga tolkar minskar.



Förverkligande

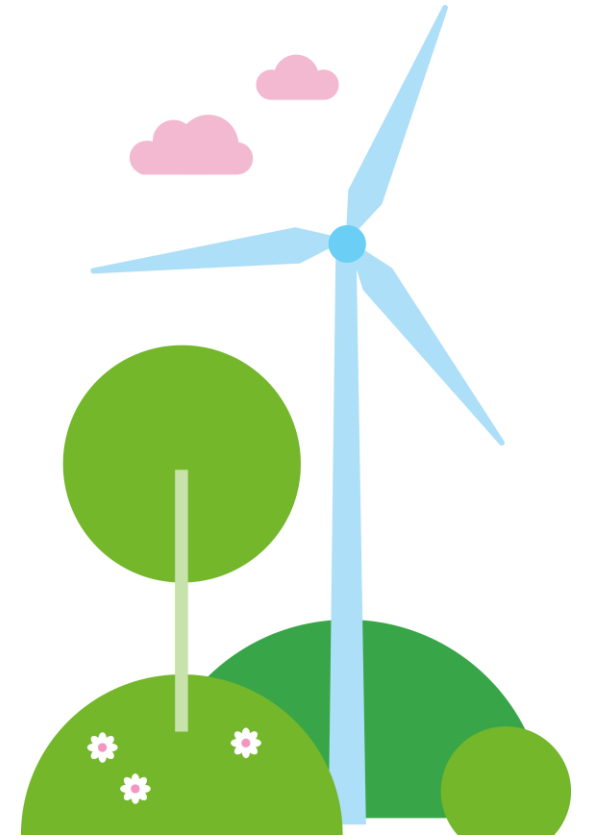
- Piloten genomförs i samarbete med det företag som producerar tolktjänster till välfärdsområdet.
- Piloten koordineras av VAKE:s språktjänster.
- Gäller snabbtolkning som sker vid fysiska möten.
- AI-tolkning piloteras inom VAKE:s olika sektorer.
- Piloten inleddes under november 2025 med utbildningar och ibruktagande.



Första resultaten från AI-piloten för tolkning



- **Första fasens pilotanvändare har utbildats**
 - Det finns cirka hundra testanvändare från flera olika enheter inom VAKEs olika sektorer.
 - Användarna deltog aktivt i utbildningarna.
 - Totalt arrangerades 9 utbildningstillfällen.
- **Fram till 4.1.2026 hade totalt 165 tolkningar genomförts**
 - Genomsnittstiden för tolkningarna är cirka 15 minuter/tolkning.
 - De mest använda språken är arabiska, ryska, albanska och ukrainska.
 - Data visar att det funnits potential att använda AI-tolkning i ännu större utsträckning för de språk som ingår i piloten.
- **Responsen har varit varierande**
 - Feedbacken visar att AI-tolkningen börjar fungera smidigare i takt med att användarna får mer erfarenhet.
 - För vissa har det fungerat väl, medan det för andra har fungerat sämre.
- För att AI-tolkningen ska lyckas krävs ihärdig användning så att man samlar på sig så många användningstillfällen som möjligt.





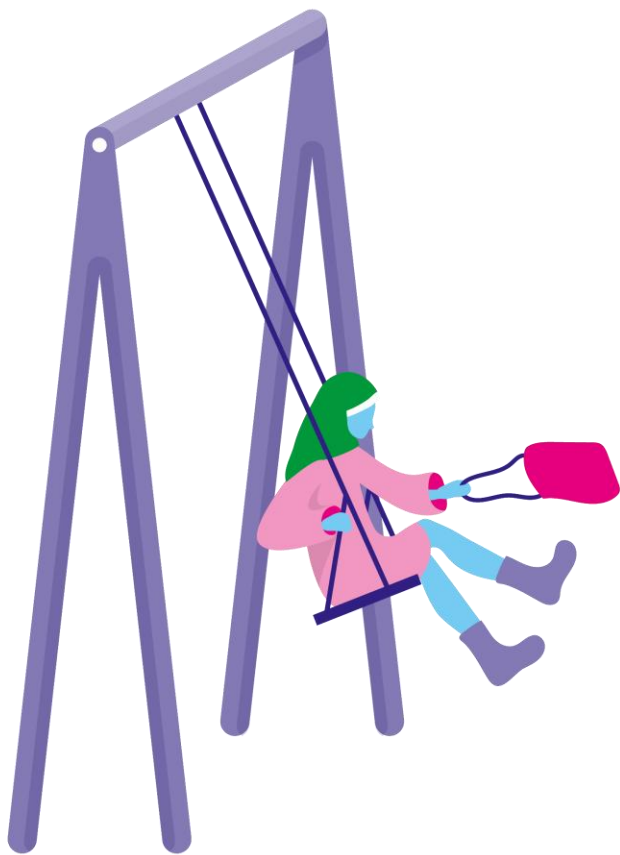
Vad sker till näst?

Den första fasen
avslutades vid
årsskiftet

Piloten fortsätter
och utvidgas
under 2026



Användning av AI-tolkning i den svenskspråkiga tjänsteproduktionen



- Hittills har ett fåtal AI-tolkningar genomförts på svenska.
- Vilka tankar har nationalspråksnämnden kring detta?